

# 請勿使用未經批准的非專營 公共巴士服務

## Don't Patronize Unauthorised Non-franchised Public Bus Service



運輸署

Transport Department

全心全意 以誠待人  
PUTTING OUR HEARTS INTO IT

**本港有些地區出現未經批准的非專營公共巴士服務，這些服務對社會以及乘客均構成問題。此小冊子提供有用的資料，提醒你不要使用未經批准的非專營公共巴士服務。**

**There are unauthorised non-franchised public bus services in some areas of the territory. These services bring problems to society as well as passengers using them. This pamphlet provides useful information to you for not to patronize unauthorised non-franchised public bus services.**

## **(I) 非專營公共巴士服務的角色及種類**

### **Role and Types of Non-franchised Public Bus Service**

- 非專營公共巴士擔當輔助的角色，在繁忙時間提供服務以減輕鐵路及專營巴士體系的負擔。它們亦向某些類別的乘客提供特設的服務，如遊覽服務、酒店服務及學生服務等。
- 營辦商如欲提供非專營公共巴士服務，須先獲運輸署批准。若有關服務屬居民巴士服務，營辦商須就每一條服務路線取得批准。
- Non-franchised public buses play a supplementary role and provide services during peak hours to relieve the heavy demand of the rail and franchised bus systems. They also provide tailor-made service to specific group of passengers, such as tour service, hotel service or student service.
- Approval from Transport Department is required before an operator provides non-franchised public bus service. In the case of Residents' Service, approval on each route is required.

## **(II) 未經批准的營運及所產生的問題**

### **Unauthorised Operation and Problems**

- 大致來說，大部分未經批准的非專營公共巴士服務與居民巴士服務相類似，都是提供往返住宅區的服務。
- 這些提供未經批准服務的巴士一旦發生意外，是否有有效的保險保障乘客，是一個疑問。
- 這些未經批准的服務加重了繁忙道路的負荷，擾亂交通體系內不同交通工具的角色，結果會影響其他公共交通服務的票價及質素。
- In general, the operation of most unauthorised non-franchised public bus services is similar to Residents' Services as the unauthorised ones usually also provide service to or from residential developments.
- There is doubt on whether the buses of the unauthorised services have valid insurance to cover the passengers when they are involved in an accident.
- These unauthorised services aggravate traffic situation in busy corridors and upset the roles of different transport modes in the transport hierarchy, and eventually affect the fare and quality of other public transport services.

### (III) 獲運輸署批准的居民巴士服務

#### Residents' Services approved by Transport Department

乘客可輕易辨別獲運輸署批准的居民巴士服務。在這些巴士上：

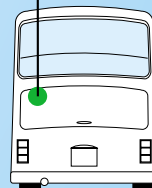
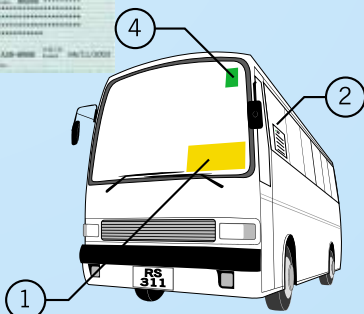
- (1) 於擋風玻璃上會展示一個有「居民巴士服務」字樣的黃色標誌，上面列明該居民巴士服務的目的地及路線編號；
- (2) 於左前窗會展示一份由運輸署發出的「認可居民巴士服務細則」；
- (3) 於車尾會展示一個綠色的圓形字牌，上面列明有關的客運營業證編號；及
- (4) 於擋風玻璃左面會展示一份綠色的客運營業證證明書，上面列明該居民巴士服務路線編號。

**It is easy to identify buses which provide Residents' Services approved by Transport Department. On these buses you can see:**

- (1) at the windscreen a yellow plate showing the words  
"RESIDENTS' SERVICE", the service's destination and the route number;
- (2) at the nearside front window a "Details of Approved Residents' Service" issued by Transport Department;
- (3) at the rear a green disc showing the number of Passenger Service Licence; and
- (4) at the left hand side of the windscreen a green Passenger Service Licence Certificate showing the route number.



3



NR888 居民巴士服務RESIDENTS' SERVICE

太陽花園 - 開心火車站

Tai Yeung Garden - Happy Station



## (IV) 上落客站牌 Stop Signs

運輸署在市區 (例如：中環、銅鑼灣、灣仔及尖沙咀) 及新界 (例如：元朗及沙田) 的獲准居民巴士服務上落客處，豎立了居民巴士站牌，方便乘客乘搭獲准的居民巴士服務。這些站牌上列明獲准在該站上落客的居民巴士服務。運輸署會陸續在其他地區豎立同樣的居民巴士站牌。

Residents' Service stop signs have been erected at approved Residents' Service bus stops in urban area (e.g. Central, Causeway Bay, Wan Chai and Tsim Sha Tsui) and N.T. (e.g. Yuen Long and Sha Tin) to facilitate passengers using approved Residents' Services. The signs indicate the Residents' Services which have approval to pick up/set down passengers at the bus stops. Transport Department will continue to erect this type of stop signs in other areas.



## (V) 乘客須知 Advice

- 不要使用未經批准的非專營公共巴士服務。
- 查看所乘搭的居民巴士服務路線的巴士有否以上第(III)項所述的特徵，以確定該服務是否合法。
- 如有查詢，請致電2804 2600。
- You should not use unauthorised non-franchised public bus service.
- Please check the buses of the Residents' Service route you use against the characteristic mentioned in Section III above to confirm that the service you use is authorized.
- If you have any enquiries, please call 2804 2600.

**運輸署**

**二零零三年十一月**

**Transport Department  
November 2003**